



日乗連ニュース

ALPA Japan NEWS

www.alpajapan.org

Date 2008.11.10

No. 32 - 24

発行:日本乗員組合連絡会議・ALPA Japan
幹事会
〒144-0043
東京都大田区羽田5 - 11 - 4
フェニックスビル
TEL.03-5705-2770
FAX.03-5705-3274
E-mail:office30@alpajapan.org

Philippine に対し Manila FIR の HF 通信の改善を求める IFALPA の要請書

Manila FIR 内の HF 通信は設定が大変困難、ということはこの Route を飛ぶ乗員は等しく経験していることと思います。2008 年 7 月 2 日から、Singapore と Hong Kong を結ぶ Route (L642 と M771) に対し Separation Minima の短縮が実施され、従来の 60nm/60nm から 50nm/50nm に短縮されました。また、この Route は将来、RNP4 の航法能力があり、ADS-C/CPDLC を装備している航空機には、30nm/30nm の更なる Separation Minima 短縮の検討も提案されています。

しかし、同じ幹線 Route である、Singapore と日本を結ぶ、N892 と L625、それに Singapore から Manila を経由して日本に入る、N884 と M767 に対しては、Manila FIR 内に HF 通信を行わなければならない Portion があり、ATC Controller と Pilot との Direct 通信が確保できないため、Separation Minima 短縮の可能性は全くありません。

Philippine 当局は、第 19 回 Asia/Pacific Air Navigation Planning and Implementation Regional Group Meeting (APANPIRG/19) の場で、2013 年 2 月～5 月完成を目途に、円借款によって ATC 機器を全て一新することを表明しました。これによって将来 HF 通信の問題も解決できるため、それまでの間に HF 通信を改善するつもりはない、と考えています。しかし、これはまだ全く計画の段階でしかありません。仮にこの計画が実行に移されるとしても、5 年近く先の事です。

HF 通信の改善は、単に Separation Minima 短縮のみならず、Weather Deviation Clearance の取得や緊急時の連絡など、飛行の安全向上にも大きく関連した問題です。

従って、IFALPA は Philippine 当局に対し裏面に記載する要請を行いました。

Manila FIR の HF 通信は日本の乗員にも大きく影響することであり、日乗連は今後も IFALPA を通し改善を申し入れていきます。

< 要請文は裏面参照 >



(翻訳文責 : 日乗連)

2008年9月15日

Mr. Ruben F. Ciron, PhD
Director General
Civil Aviation Authority of the Philippines (CAAP)
Department of Transportation and Communications

拝啓

マニラ FIR の HF 通信について

私は IFALPA (国際定期航空操縦士協会連合会) の Regional Vice President, Asia/East (アジア東地区代表者) としてこの要請を書いています。ここ数か月我々のメンバーの中で、マニラ FIR の HF 通信の設定が大変困難である、という事が問題になっています。

ご存じとは思いますが、2008年7月2日からL642とM771ではSeparation Minimaが短縮されました。このルートは、RNP4の能力とADS-C/CPDLCが搭載されている航空機には、30nm/30nmの更なるSeparation Minimaの短縮も将来検討されることが提案されています。ところが、他のN892とL625それにN884とM767の幹線ルートは、現在のマニラFIR内のATC地上設備の能力と、RNP10順応のための適切な報告の不足により、Separation Minimaの短縮について改善される可能性がありません。

設備の改善による地上レーダーやVHF通信の副域拡大、或いはADS/CPDLCの導入は、マニラFIR内のSeparation Minimaを短縮するために将来必要なことです。また、その改善はSeparation Minima短縮のためのインフラ整備のみならず、FIR内の飛行の安全をも向上することになります。すなわち、雲をよける許可を要請する場合や、非常事態発生時、遅滞なく乗員が管制に連絡することに有効となるからです。

私達は、改善の必要性について努力をお願いしている私達の指摘を、貴方に共有して頂けると信じています。私は協会を代表し、ICAOバンコックオフィスへの必要なデータの通常の報告と、マニラFIRの状況の改善を強く要請します。この件に関し、相互に受け入れ可能な解決策に取り組むためには、IFALPAはどのような方法でも、貴方の組織に喜んで協力する用意があります。

敬具

Captain Korn Mansumitchai
RVP Asia/East



Reference: ASIA/PAC

15 September 2008

Mr. Ruben F. Ciron, PhD
Director General
Civil Aviation Authority of the Philippines (CAAP)
Department of Transportation and Communications
MIA Road corner Ninoy Aquino Avenue, Pasay City
1300 Metro Manila
Philippines

Dear Sir,

HF Communications Manila FIR

I am writing to you as the International Federation of Air Line Pilots' Associations (IFALPA) Regional Vice President for Asia/East. In the past few months we have been made aware by our members that establishing HF Communication through Manila FIR has been very difficult.

As you are probably aware reduced separation minimum was implemented on L642 and M771 from July 2nd 2008. It is also proposed that further reduced separation minima 30nm/30nm on those routes would be discussed in the future for the aircraft which have the capability of RNP4 and ADS-C/CPDLC on board. However, the other trunk routes N892, L625 and N884, M767 have less chance to be considered for improvements in the separation minima because of the current performance of ATC ground facilities in Manila FIR and the lack of adequate reporting for RNP 10 conformance.

The development of the infrastructure for the coverage of Ground Radar and VHF Communication, or to introduce ADS/CPDLC will be necessary in the future to improve the separation minima in Manila FIR. Such development would not only provide the infrastructure for reducing the separation minima, but also improve the flight safety in the FIR. This would be effective for weather avoidance clearances and in the event of an unusual or emergency situation pilots would be able to notify ATC without any delay.

We believe that you share our commitment to improving flight safety which is why we would encourage you to effect the improvements necessary to correct this deficiency. On behalf of the Federation I strongly urge you to implement the improvements required, regular reporting of data to ICAO's Regional Office in Bangkok and upgrading the status of the Manila FIR and in that regard, IFALPA is prepared and most willing to co-operate with your Administration in any way possible to ensure that a mutually acceptable solution is reached to address the problem.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Korn Mansumitchai', written over a horizontal line.

Captain Korn Mansumitchai
RVP Asia/East



Reference: ASIA/PAC

15 September 2008

Mr. Ruben F. Ciron, PhD
Director General
Civil Aviation Authority of the Philippines (CAAP)
Department of Transportation and Communications
MIA Road corner Ninoy Aquino Avenue, Pasay City
1300 Metro Manila
Philippines

Dear Sir,

HF Communications Manila FIR

I am writing to you as the International Federation of Air Line Pilots' Associations (IFALPA) Regional Vice President for Asia/East. In the past few months we have been made aware by our members that establishing HF Communication through Manila FIR has been very difficult.

As you are probably aware reduced separation minimum was implemented on L642 and M771 from July 2nd 2008. It is also proposed that further reduced separation minima 30nm/30nm on those routes would be discussed in the future for the aircraft which have the capability of RNP4 and ADS-C/CPDLC on board. However, the other trunk routes N892, L625 and N884, M767 have less chance to be considered for improvements in the separation minima because of the current performance of ATC ground facilities in Manila FIR and the lack of adequate reporting for RNP 10 conformance.

The development of the infrastructure for the coverage of Ground Radar and VHF Communication, or to introduce ADS/CPDLC will be necessary in the future to improve the separation minima in Manila FIR. Such development would not only provide the infrastructure for reducing the separation minima, but also improve the flight safety in the FIR. This would be effective for weather avoidance clearances and in the event of an unusual or emergency situation pilots would be able to notify ATC without any delay.

We believe that you share our commitment to improving flight safety which is why we would encourage you to effect the improvements necessary to correct this deficiency. On behalf of the Federation I strongly urge you to implement the improvements required, regular reporting of data to ICAO's Regional Office in Bangkok and upgrading the status of the Manila FIR and in that regard, IFALPA is prepared and most willing to co-operate with your Administration in any way possible to ensure that a mutually acceptable solution is reached to address the problem.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Korn Mansumitchai', written over a horizontal line.

Captain Korn Mansumitchai
RVP Asia/East